UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta A896

AKTA TABUNG ANGKATAN TENTERA (PINDAAN) 1994

Tarikh Persetujuan Diraja	24hb Jun 1994
Tarikh diterbitkan dalam *Warta*	7hb Julai 1994

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta A896

AKTA TABUNG ANGKATAN TENTERA (PINDAAN) 1994

Suatu Akta untuk meminda Akta Tabung Angkatan Tentera 1973.

[8hb Julai 1994] P.u.(B) 303/94

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut:

1. (1) Akta ini bolehlah dinamakan Akta Tabung Angkatan Tentera (Pindaan) 1994. Tajuk ringkas dan mula berkuatkuasa.

(2) Akta ini hendaklah mula berkuatkuasa pada tarikh yang ditetapkan oleh Menteri melalui pemberitahuan dalam *Warta*.

2. Akta Tabung Angkatan Tentera 1973, yang disebut "Akta ibu" dalam Akta ini, adalah dipinda— Pindaan am. *Akta 101.*

(a) dengan memasukkan selepas perkataan-perkataan "TENTERA" dan "Tentera" dalam tajuk ringkas masing-masingnya dengan perkataan-perkataan "DAN TABUNG BEKAS PERAJURIT" dan "dan Tabung Bekas Perajurit";

(b) dengan menggantikan tajuk panjang dengan tajuk panjang yang berikut:

"Suatu Akta untuk mengadakan peruntukan bagi penubuhan dua kumpulan wang yang berasingan yang dikenali sebagai Tabung Angkatan Tentera dan Tabung Bekas Perajurit, pengurusannya dan perkara-perkara yang berkaitan dengannya.";

(c) dengan memasukkan selepas perkataan "Tabung" di mana-mana jua terdapat di dalamnya kecuali dalam subseksyen 4(1), 5(1) dan (3), dan 6(1) perkataan-perkataan "Angkatan Tentera"; dan

(d) dengan memasukkan selepas perkataan "TENTERA" dalam tajuk Bahagian II perkataan-perkataan "DAN TABUNG BEKAS PERAJURIT".

Pindaan dalam teks bahasa kebangsaan.

3. Teks bahasa kebangsaan Akta ibu adalah dipinda dalam perenggan 12*(b)* dan 15A(2)*(b)* dengan menggantikan perkataan "dilepaskan" dengan perkataan "diberhentikan".

Pertukaran nama.

4. (1) Pertukaran nama Akta ini tidaklah—

(a) menyentuh sebutan mengenai Tabung Angkatan Tentera dalam mana-mana undang-undang bertulis atau dalam apa-apa suratcara, suratikatan, hakmilik, dokumen, bon, perjanjian dan perkiraan pengusahaan yang wujud sebelum sahaja Akta ini mula berkuatkuasa;

(b) menyentuh apa-apa hak, keistimewaan, tanggungan, kewajipan atau obligasi Lembaga Tabung Angkatan Tentera, atau menjadikan cacat apa-apa prosiding undang-undang oleh atau terhadapnya; dan apa-apa prosiding undang-undang yang boleh diteruskan atau dimulakan oleh atau terhadapnya sebelum Akta ini mula berkuatkuasa boleh diteruskan atau dimulakan sedemikian.

(2) Semua perundangan subsidiari yang dibuat di bawah Akta ibu hendaklah disifatkan telah dibuat di bawah Akta ini dan hendaklah terus berkuatkuasa sehinggalah dipinda atau dibatalkan di bawahnya.

5. Seksyen 2 Akta ibu adalah dipinda— Pindaan seksyen 2.

(a) dengan memasukkan selepas takrif "perbadanan" takrif-takrif yang berikut:

' "personel akan bersara" ertinya seseorang pegawai atau seseorang askar-laskar yang hampir akan bersara atau hampir akan diberhentikan atau yang perkhidmatannya dengan angkatan tetap Malaysia hampir akan ditamatkan atau genap tempoh;

"personel bersara" ertinya seseorang pegawai atau seseorang askar-laskar yang telah bersara atau telah diberhentikan atau yang telah menamatkan atau genap tempoh perkhidmatannya dengan angkatan tetap Malaysia;'; dan

(b) dengan memotong takrif "Tabung".

6. Seksyen 3 Akta ibu adalah dipinda dengan memotong perkataan "(kemudian daripada ini disebut "Tabung itu")". Pindaan seksyen 3.

7. Akta ibu adalah dipinda dengan memasukkan selepas seksyen 3 seksyen yang berikut: Seksyen baru 3A.

"Tabung Bekas Perajurit dan tujuan-tujuannya.

3A. (1) Bagi maksud menggalakkan pembangunan sosio ekonomi dan kebajikan, dan menyediakan lain-lain faedah bagi, personel akan bersara atau personel bersara, maka adalah dengan ini ditubuhkan suatu kumpulan wang yang dikenali sebagai Tabung Bekas Perajurit yang ke dalamnya akan dibayar—

(a) suatu pemberian tahunan daripada Kumpulan Wang Disatukan Persekutuan;

(b) semua derma, endowmen, hadiah, pinjaman, pemberian wasiat dan lain-lain pemberian yang dibuat kepada atau untuk Tabung Bekas Perajurit; dan

(c) wang yang didapati atau timbul daripada apa-apa pelaburan wang di bawah Tabung Bekas Perajurit.

(2) Tabung Bekas Perajurit boleh digunakan untuk—

(a) aktiviti-aktiviti sosio ekonomi, program-program kebajikan dan apa-apa aktiviti dan faedah lain yang boleh meningkatkan keadaan sosio ekonomi mana-mana personel akan bersara atau personel bersara;

(b) pinjaman kepada mana-mana personel akan bersara atau personel bersara;

(c) perbelanjaan pentadbiran termasuk membiayai perbelanjaan yang dilakukan oleh Lembaga atau mana-mana badan lain yang dipertanggungkan dengan tanggungjawab untuk menjalankan aktiviti-aktiviti, program-program atau faedah-faedah yang disebutkan dalam perenggan *(a)* dan *(b)*; dan

(d) lain-lain perbelanjaan yang bersampingan dengan pengurusan Tabung Bekas Perajurit itu.

(3) Lembaga boleh memindahkan apa-apa wang kepada mana-mana badan yang dilantik olehnya selepas mendapat kelulusan daripada Menteri bagi maksud-maksud yang disebutkan dalam subseksyen (2).".

Pindaan seksyen 4.

8. Seksyen 4 Akta ibu adalah dipinda dengan memasukkan selepas perkataan "Tabung" dalam subseksyen (1) perkataan-perkataan "Angkatan Tentera dan Tabung Bekas Perajurit".

9. Seksyen 5 Akta ibu adalah dipinda— Pindaan seksyen 5.

(a) dengan menggantikan subsekysen (1) dengan subseksyen yang berikut:

"(1) Adalah menjadi tugas Lembaga untuk mentadbir dan mengurus Tabung Angkatan Tentera dan Tabung Bekas Perajurit mengikut apa-apa cara yang akan memajukan kepentingan pencarum-pencarum dan juga personel akan bersara dan personel bersara yang berkenaan dan membentuk dasar-dasar berkaitan dengan mana-mana daripada tugas-tugasnya dan melakukan apa-apa perkara lain yang boleh dilakukan di bawah Akta ini."; dan

(b) dengan menggantikan perkataan-perkataan "itu segala bayaran dan perbelanjaan yang dilakukan sedemikian" dalam subseksyen (3) dengan perkataan-perkataan "Angkatan Tentera atau Tabung Bekas Perajurit itu segala bayaran dan perbelanjaan yang dilakukan masing-masingnya di bawah seksyen 3 atau 3A".

10. Subseksyen 6(1) dan 15(1) Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan perkataan "itu" dengan perkataan-perkataan "Angkatan Tentera, Tabung Bekas Perajurit". Pindaan seksyen 6 dan seksyen 15.

11. Seksyen 22 Akta ibu adalah dipinda— Pindaan seksyen 22.

(a) dengan memasukkan selepas perenggan *(a)* perenggan yang berikut:

"*(aa)* terma-terma dan syarat-syarat yang perlu dipenuhi oleh mana-mana personel akan bersara atau personel bersara untuk layak mendapat mana-mana faedah di bawah Akta ini;"; dan

(b) dengan memasukkan selepas perenggan *(g)* perenggan yang berikut:

(ga) terma-terma dan syarat-syarat termasuk kadar bunga yang kena dibayar,

amaun yang boleh dipinjamkan, acara berhubungan dengannya dan apa-apa perkara lain yang bersampingan dengan pemberian pinjaman sedemikian daripada Tabung Bekas Perajurit;".

Pindaa
seksye

LAWS OF MALAYSIA

Act A896

TABUNG ANGKATAN TENTERA (AMENDMENT) ACT 1994

LAWS OF MALAYSIA

Act A896

TABUNG ANGKATAN TENTERA (AMENDMENT) ACT 1994

An Act to amend the Tabung Angkatan Tentera Act 1973.

[8th July 1994] P.U.(B) 303/94

BE IT ENACTED by the Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong with the advice and consent of the Dewan Negara and Dewan Rakyat in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:

1. (1) This Act may be cited as the Tabung Angkatan Tentera (Amendment) Act 1994. Short title and commencement.

(2) This Act shall come into force on such date as the Minister may, by notification in the *Gazette*, appoint.

2. The Tabung Angkatan Tentera Act 1973, which in this Act is referred to as the "principal Act", is amended— General amendments. *Act 101.*

(a) by inserting after the words "TENTERA" and "Tentera" in the short title the words "AND TABUNG BEKAS PERAJURIT" and "and Tabung Bekas Perajurit" respectively;

(b) by substituting for the long title the following long title:

"An Act to provide for the establishment of two separate funds to be known as Tabung Angkatan Tentera and Tabung Bekas Perajurit, the management thereof and matters connected therewith.";

(c) by inserting after the word "Tabung" wherever appearing therein except in subsections 4(1), 5(1) and (3), and 6(1) the words "Angkatan Tentera"; and

(d) by inserting after the word "TENTERA" in the heading of Part II the words "AND THE TABUNG BEKAS PERAJURIT".

Amendments in the national language text.

3. The national language text of the principal Act is amended in paragraphs 12*(b)* and 15A(2)*(b)* by substituting for the word "dilepaskan" the word "diberhentikan".

Change of name.

4. (1) The change of name of this Act shall not—

(a) affect the reference to the Tabung Angkatan Tentera in any written law or in any instrument, deed, title, document, bond, agreement and working arrangement subsisting immediately before the coming into force of this Act;

(b) affect any rights, privileges, liabilities, duties or obligations of the Lembaga Tabung Angkatan Tentera, or render defective any legal proceedings by or against it; and any legal proceedings that could have been continued or commenced by or against it prior to the coming into force of this Act may be so continued or commenced.

(2) All subsidiary legislations made under the principal Act shall be deemed to have been made under this Act and shall continue to remain in force until amended or revoked thereunder.

Amendment of section 2.

5. Section 2 of the principal Act is amended—

(a) by inserting after the definition of "pension" the following definitions:

' "retired personnel" means an officer or a serviceman who has retired or has been discharged or who has terminated or completed his services with the regular forces of Malaysia;

"retiring personnel" means an officer or a serviceman who is about to retire or is about to be discharged or whose services with the regular forces of Malaysia is about to be terminated or completed ;'; and

(b) by deleting the definition of "Tabung".

6. Section 3 of the principal Act is amended by deleting the words "(hereinafter referred to as "the Tabung")". Amendment of section 3.

7. The principal Act is amended by inserting after section 3 the following section: New section 3A.

"The Tabung Bekas Perajurit and its objects.

3A. (1) For the purposes of promoting the socio-economic development and welfare of, and providing other benefits for, the retiring personnel or retired personnel, there is hereby established a fund to be known as the Tabung Bekas Perajurit into which shall be paid—

(a) an annual grant from the Federal Consolidated Fund;

(b) all donations, endowments, gifts, loans, bequests and other grants made to or in favour of the Tabung Bekas Perajurit; and

(c) monies earned or arising from any investment of the monies under the Tabung Bekas Perajurit.

(2) The Tabung Bekas Perajurit may be applied for—

(a) the socio-economic activities, welfare programmes and any other activities and benefits which would advance the socio-economic conditions of any retiring personnel or retired personnel;

(b) loans to any retiring personnel or retired personnel;

(c) administrative expenses including defraying the expenditure incurred by the Lembaga or any other body charged with the responsibility of undertaking the activities, programmes or benefits mentioned in paragraphs *(a)* and *(b)*; and

(d) other expenses incidental to the management of the Tabung Bekas Perajurit.

(3) The Lembaga may transfer any monies to any body which it may appoint after obtaining approval of the Minister for the purposes mentioned in subsection (2).".

Amendment of section 4.

8. Section 4 of the principal Act is amended by inserting after the words "the Tabung" in subsection (1) the words "Angkatan Tentera and the Tabung Bekas Perajurit".

Amendment of section 5.

9. Section 5 of the principal Act is amended—

(a) by substituting for subsection (1) the following subsection:

"(1) It shall be the function of the Lembaga to administer and manage the Tabung Angkatan Tentera and the Tabung Bekas Perajurit in such a manner as would further the respective interests of the contributors as well as the retiring personnel and retired personnel and to formulate policies in connection with any of its functions and to do such other things as may be done under this Act."; and

(b) by substituting for the words "all charges and expenses so incurred" in subsection (3) the words "Angkatan Tentera or the Tabung Bekas Perajurit all charges and expenses incurred under section 3 or 3A respectively".

10. Subsections 6(1) and 15(1) of the principal Act is amended by inserting after the word "Tabung" the words "Angkatan Tentera, the Tabung Bekas Perajurit". Amendment of sections 6 and 15.

11. Section 22 of the principal Act is amended— Amendment of section 22.

(a) by inserting after paragraph *(a)* the following paragraph:

"*(aa)* the terms and conditions to be met by any retiring personnel or retired personnel in order to qualify for any benefits under this Act;"; and

(b) by inserting after paragraph *(g)* the following paragraph:

(ga) the terms and conditions including the interest rates payable, the amounts that may be loaned, the procedure relating thereto and any other matters incidental to the giving of such loans out of the Tabung Bekas Perajurit;".

PNMB
DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD, IBU PEJABAT, KUALA LUMPUR
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA
Harga: RM1.00